

**Gebrauchsanleitung**



**Handstaubsauger  
Kobold 120**

**Teppich-Bürste 31  
electronic**



# Inhalt

<b>Beschreibung</b>	Seite	3 - 5
Kobold		
Zubehör		
<b>Herrichten des Staubsaugers</b>		6 - 8
<b>Arbeiten mit dem Staubsauger</b>		9-14
<b>Störungen</b>		14
<b>Wartung und Pflege</b>		15 - 20
Filterwechselanzeige		
Filtertüte wechseln		
Wartung der Textilbürste		
Wartung der Mehrzweckdüse		
Wartung des Polster-Boys		
Wartung der Teppich-Bürste		
Nachstellen der Rundbürste		
Auswechseln der Rundbürste		
<b>Technische Daten</b>		21
<b>Garantie-Erklärung</b>		21
<b>Kundendienst</b>		22
<b>Informationen</b>		23
<b>Nachbestellungen</b>		23

**Bevor Sie beginnen, mit dem Staubsauger zu arbeiten, lesen Sie sich bitte die Gebrauchsanweisung durch, sie hilft Ihnen, das Gerät sich er und fehlerfrei zu bedienen.**

# Beschreibung



## **Kobold 120**

Schwenkbare Aufhängeöse

Handgriff

Ein- und Ausschalter

Leitungshalter, drehbar

Anschlußleitung

Stiel (paßt auch zum Teppich-Frischer)

Entriegelungstaste für Stielverstellung

Filterkassette

Leitungshalter

Tragegriff

Filterwechselanzeige

Entriegelungstaste für Filterkassette

Entriegelungstaste für Stiel

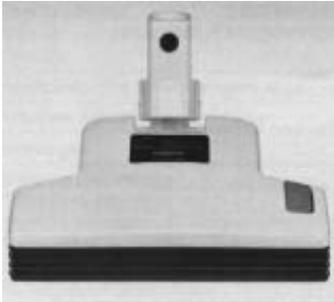
Motorkopf

Ansaugsstutzen

Entriegelungsknopf für Zubehör

Teppich-Bürste

# Beschreibung



## Zubehör

### **Teppich-Bürste 31**

mit dreh- und kippbarem Gelenkstützten zum gründlichen Saugen von Teppichen und Teppichböden bis zu einer Florhöhe von 1,5 cm.



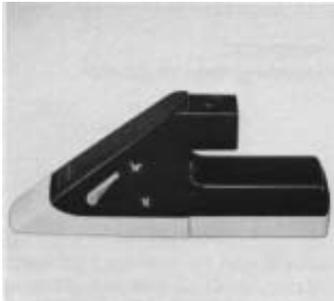
### **Kombidüse**

mit dreh- und kippbaren Gelenkstützten zum Saugen von Hartböden oder von Teppichen und Teppichböden.



### **Elektro-Saug Schlauch**

zum Anschließen des elektrischen und des gesamten übrigen Zubehörs.

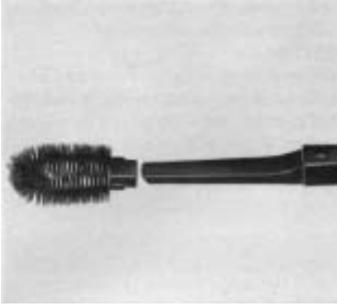


### **Verlängerungsrohr**

zum Arbeiten an schlecht erreichbaren Stellen

### **Polster-Boy**

zum gründlichen Bürstsaugen von allen Polsterstoffen sowie zum Reinigen mit Polster-Schnee.



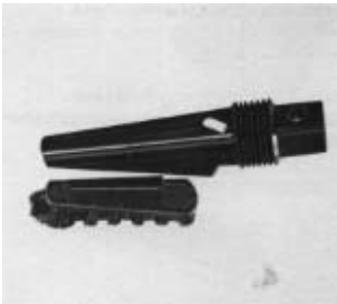
### **Fugendüse**

Mit aussteckbaren Bürstenaufsatz, zum Säubern von Falten, Ritzen sowie Heizkörpern und Jalousien.



### **Polsterbürste**

zum Entstauben von Polstermöbeln und Matratzen.  
Zum Saugen von empfindlichen Geweben läßt sich der Bürstenstreifen versenken.



### **Mehrzweckdüse**

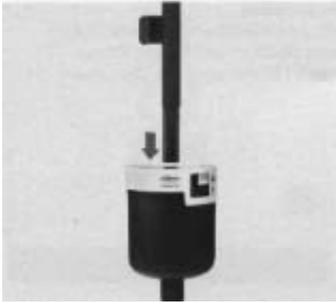
mit Bürsteneinsatz zum Entstauben von Büchern, Bilderrahmen, Fußleisten u. ä.,  
ohne Bürsteneinsatz zum Entstauben von Polstern, Matratzen, Vorhängen u. ä.



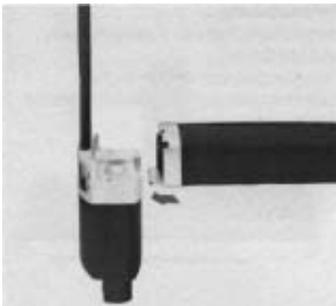
### **Textildüse**

zum Säubern von Kleidungsstücken.

## Herrichten des Staubsaugers



Zur Inbetriebnahme Motorkopf, Stiel und Filterkassette miteinander verbinden.  
Falls bereits ein Teppich-Frischer 731 im Haushalt vorhanden ist, kann dessen Stiel auch für Kobold 120 verwendet werden. Vorwerk Produkte sind weitgehend aufeinander abgestimmt, folgerichtig gibt es zum Teppich-Frischer 731 und zum Kobold 120 nur noch einen einheitlichen neuentwickelten Systemstiel.  
Stiel in die vorgesehene Öffnung am Motorkopf schieben, bis er einrastet.



Filterkassette mit dem Klappscharnier auf die Führungsstange am Motorkopf drücken – dabei Scharnier im rechten Winkel zum Motorkopf halten –,

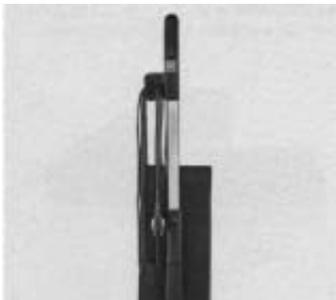


gegen den Stiel Schwenken und unter leichtem Druck hörbar einrasten lassen.

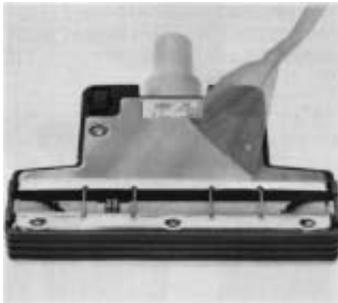
**Zum Abnehmen von Stiel und Kassette sind die Entriegelungstasten zu drücken.**

Filterkassette = 

Stiel = 



Falls der Kobold nicht sofort benutzt wird, kann die Zuleitung um die Leitungshalter gewickelt werden.



Vor dem Anschließen der Teppich-Bürste Schutzfolie von der Bodenplatte abziehen.



#### **Anschließen der Teppich-Bürste**

gelenkstutzen der Teppich-Bürste in den Ansaugstutzen des Kobold schieben, bis der Knopf einrastet.

Zum Abnehmen auf den Entriegelungsknopf im Ansaugstutzen drücken, und Zubehör, ggf. mit etwas Kraftanwendung herausziehen.



#### **Anschließen der Kombidüse**

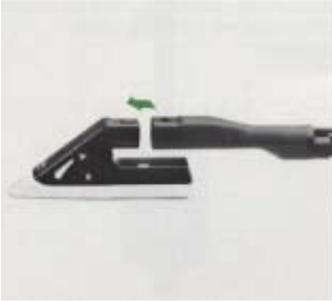
Die Teppichdüse wird genauso wie die Teppich-Bürste angeschlossen und abgenommen.



#### **Anschließen des übrigen Zubehörs**

Saugschlauch in den Ansaugstutzen am Motorkopf stecken, bis er einrastet.

## Herrichten des Staubsaugers



Dann gewünschtes Zubehörteil (Abb. Polster-Boy) in den Saugschlauch stecken, bis es einrastet.



Zum Arbeiten an schlecht erreichbaren Stellen, z.B. oben unter der Decke, zusätzlich das Verlängerungsrohr in den Saugschlauch stecken. Dann die Zubehörteile in das Verlängerungsrohr stecken.



### **Anschließen von VK 117-Zubehör mit Adapter**

Um auch die Teppich-Bürste 30 und andere Zubehörteile der Modellreihe VK 117 an den Kobold 120 anschließen zu können, gibt es einen Adapter. Diesen in den Ansaugstutzen am Kobold bzw. in den Saugschlauch stecken, bis er einrastet. Danach die VK 117-Zubehörteile auf den Adapter stecken, bis die Verriegelung einrastet.

An der Rückseite des Adapters befindet sich die Spezialteckdose für den elektrischen Anschluß der Teppich-Bürste. Damit die Zuleitung beim Arbeiten mit dem Gerät nicht stört, eventuell mit den Adapter wickeln.

# Arbeiten mit dem Staubsaugers



Der Kobold arbeitet nur bei der auf dem Typenschild angegebenen Spannung, in Deutschland bei 220 V Wechselstrom.

## Anschließen an das Stromnetz

Gegebenenfalls Zuleitung vom Gerät nehmen, dazu oberen Leitungshalter in Pfeilrichtung nach unten drehen. Leitungshalter wieder zurückdrehen.

Stecker in Schukosteckdose stecken.

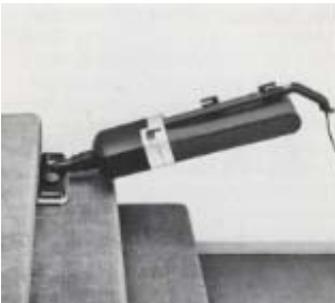


## Verstellen des Stiels

Der Stiel des Kobolds 120 ist ein Teleskopstiel mit drei Raststellungen.

Um die Länge des Stiels zu verändern, dem Entriegelungsknopf drücken und dem Stiel ineinanderschieben oder auseinanderziehen.

Sobald der Knopf nicht mehr gedrückt wird, rastet der Stiel bei der nächsten Stellung ein.



Der Staubsauger läßt sich so den Arbeitsbedingungen (z.B. Treppen, Engstellen, Transport) und der Körpergröße des Benutzers anpassen.

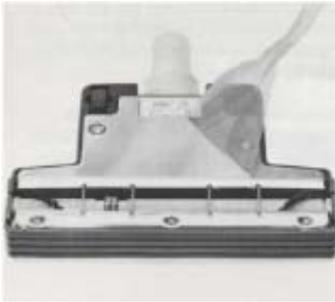


## Einschalten des Staubsaugers

Das Gerät wird mit dem roten Schalter am Handgriff ein- bzw. ausgeschaltet.

**Die Teppich-Bürste oder der Polster-Boy schalten sich automatisch mit ein oder aus.**

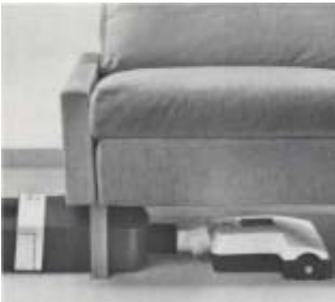
# Arbeiten mit dem Staubsauger



## Teppich-Bürste

Vor dem Anschließen der Teppich-Bürste blaue Schutzfolie der Bodenplatte abziehen.

Teppiche mit einer Florhöhe über 1,5 cm und Felle sollten nicht mit der Teppich-Bürste gesaugt werden. Hier hilft die Kombidüse mit der Einstellung für Teppichböden.



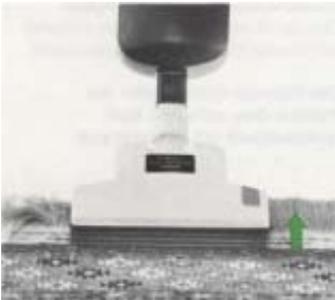
Der Kobold läßt sich mit der Teppich-Bürste ganz flach auf den Boden schwenken. Da beide Geräte sehr flach sind, saugen sie auch weit unter Möbeln mit geringer Bodenfreiheit.



Die Teppich-Bürste saugt und bürstet an beiden Seiten bis zum Rand. Durch die T-Form und durch den dreh- und kippbaren Gelenkstützen erreicht sie auch sonst schlecht zugängliche Stellen und läßt sich leicht führen.

Zum Säubern von Teppichen und Teppichböden das Gerät langsam vorschieben und zurückziehen. Dabei lockern sich die Schmutzteilchen und werden aufgenommen. Zweimaliges Hin- und Herbewegen genügt zur Reinigung.

Über Teppichfransen darf die Teppich-Bürste nur vom Teppich weggezogen (nicht geschoben) werden.



Bei einfarbigen Teppichen, deren Flor zur Streifenbildung neigt, die Bewegungsrichtung wählen, bei der das günstigste Aussehen des Teppichs erreicht wird.

**Achtung,**  
**nicht über die Anschlußleitung fahren!**



Vor dem Abschalten den Staubsauger mit der Teppich-Bürste einmal kurz anheben, damit der volle Luftstrom die Saugkanäle freisaugt und sich kein Schmutz festsetzen kann.



### **Kombidüse**

Zum Saugen von Teppich- oder Hartböden Kombidüse durch Tritt auf den grünen Umschaltknopf entsprechend einstellen. Im Sichtfenster erscheint das jeweilige Symbol:

Einstellung für Teppichböden  
(Borsten der Düse sind versenkt).



Einstellung für Hartböden  
(Borsten der Düse ragen hervor).



Die Kombidüse saugt an beiden Seiten bis zum Rand.

Sie läßt sich durch den dreh- und kippbaren Gelenkstützen leicht führen.

Der Kobold läßt sich mit der Kombidüse ganz flach auf den Boden schwenken. Da Gerät und Düse sehr flach sind, saugen sie auch weit unter Möbeln mit geringer Bodenfreiheit.



Zum ausgewogenen Tragen des Kobold den Stiel ganz zusammenschieben und kurz über dem Motorkopf anfassen. Zum sicheren Festhalten ist hier die Rückseite des Stiels geriffelt.

Das auf den folgenden Seiten beschriebene Zubehör wird nur an den Saugschlauch angeschlossen.

## Arbeiten mit dem Staubsauger



Die **Fugendüse ohne Aufsteckbürste** dient zum gründlichen Saugen von Falten und Ritzen zwischen Polstern, Möbelreihen oder Matratzen u. ä.



Die **Fugendüse mit Aufsteckbürste** dient speziell zum Entstauben von Heizkörpern, den Lamellen von Jalousien u. ä.

Die Aufsteckbürste wird bis zur Mitte auf die Fugendüse aufgesteckt.



Die **Polsterbürste** dient zum Entstauben von Matratzen und Polstern in der Wohnung oder im Auto.

Zum Saugen von empfindlichen Geweben Bürstenstreifen in Polsterbürste versenkt. Durch Verschieben der beiden gelben Knöpfe kann der Bürstenstreifen versenkt oder herausgeschoben werden.



Der **Polster-Boy** ist aufgrund eines eigenen Motors bestens geeignet, Polstermöbel gründlich zu Pflegen. Die Saugöffnung sollte beim Arbeiten vollständig auf dem Polsterstoff aufliegen, damit keine Nebenluft die Saugleistung mindert.

**Flächen saugen** = 



Zum Absaugen von Falten und Knöpfen oder wenn größere Saugkraft benötigt wird, Umschaltthebel auf „Fugen saugen“ stellen. Die Saugluft wird dabei auf die Fugendüse konzentriert.

**Fugen saugen** = 



**Die Mehrzweckdüse mit Bürsteneinsatz** eignet sich speziell zum Entstauben von Büchern, Bilderrahmen, Möbeln oder Fußleisten.

Auf „Fugen saugen“ gestellt, saugt sie den Staub auch aus Fugen, Falten und Ecken. Die Richtung des Saugstroms läßt sich mit dem Hebel einstellen und an den Linien erkennen.



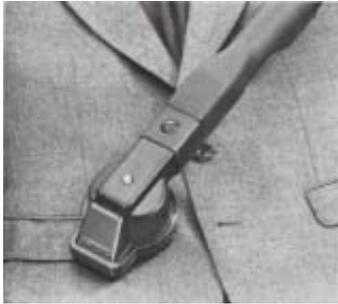
**Ohne Bürsteneinsatz** lassen sich mit ihr Matratzen, Polster, Vorhänge säubern.

Zum Abnehmen des Bürsteneinsatzes, mit den Fingerspitzen in die Düse greifen und Bürsteneinsatz abziehen. Zum Wiedereinsetzen einfach gerade in das Bürstenbett eindrücken.  
(Siehe auch Seite 17)



Mit abgeknickter Düse und Verlängerungsrohr lassen sich auch schlecht zugängliche Stellen erreichen.

## Arbeiten mit dem Staubsauger



Mit **Textilbürste** ist bestens zum Entfernen losen Staubes von Kleidungsstücken geeignet.

**Sie eignet sich nicht zum Säubern von langhaarigen Stoffen.**

Die Textilbürste arbeitet um so wirkungsvoller, je leerer die Filtertüte ist. Beim Arbeiten die Textilbürste am Griff des Saugschlauches halten und ohne starken Druck über das zu reinigende Teil führen.



Bei hartnäckigen Flusen oder anderen hartnäckigen Schmutzteilchen die Textilbürste auf keinen Fall stärker aufdrücken, sondern nur etwas verkanten, damit die rotierende Bürste nicht zum Stillstand kommt. Verkrustungen mit der Vorderkante des Bürstenkranzes lockern.



Lange Haare können sich in der Mitte der Bürste zusammenwickeln, lassen sich aber nach Abziehen der Textilbürste leicht mit dem Saugschlauch absaugen.

## Störungen

**Staubsauger ausschalten und Netzstecker ziehen.**

Sollte der Staubsauger in seiner Leistung nachlassen, liegt eventuell eine Verstopfung vor. Bitte prüfen und Störungsursache gegebenenfalls beseitigen. Ansonsten rufen Sie bitte den Vorwerk-Kundendienst.

# Wartung und Pflege



**Vor jeder Wartung und Reinigung Netzstecker ziehen!**

## Filterwechselanzeige

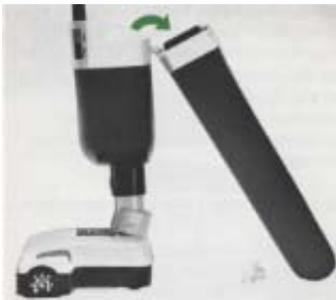
Filtertüte bitte rechtzeitig wechseln, nur dann kann der Staubsauger seine volle Leistung erbringen.

**Deshalb beachten:** Wenn die **Filterwechselanzeige rot aufleuchtet, muß** die Filtertüte gewechselt werden, da die Poren der Filtertüte verstopft sind und daher der Staubsauger keine genügende Leistung mehr erbringt. Es ist dabei unerheblich, wie voll die Tüte erscheint.

## Filtertüte wechseln

Gelbe Taste am Motorkopf drücken und Filterkassette abklappen.

Filterkassette = 



Bei der Kombination von Kobold und Teppich-Bürste kann die Kassette bis zum Boden heruntergeklappt werden. Der Kobold bleibt stehen.



In Verbindung mit anderem Zubehör bleibt der Kobold nicht stehen. Er muß festgehalten und die Kassette von der Führungsstange gezogen werden.

## Wartung und Pflege



Filtertüte am Kassettendeckel aus dem Kassettenkorb herausziehen.



Über dem Mülleimer den gelben Hebel etwas nach oben ziehen, die gefüllte Filtertüte fällt herunter.

Benutzte Filtertüten dürfen nicht wieder verwendet werden!

**Filtertüten bitte rechtzeitig nachbestellen, entweder mit der Zahlkarte oder der Nachbestellkarte aus dem Service-Heft oder direkt beim Vorwerk-Fachberater. Nur original Vorwerk-Filtertüten verwenden, damit der Staubsauger immer eine volle Leistung bringt.**



Luftdurchgang im Kassettendeckel von eventuellen Verstopfungen befreien. Pappdeckel der neuen Filtertüte mit den beiden Nasen in die Haltevorrichtung an der Seite des Kassettendeckels schieben, dann über den Stützen schwenken und andrücken, bis er fest einrastet.

**Nur die grünen Filtertüten benutzen.**

Damit keine Beschädigungen an der Filtertüte entstehen, Filtertüte vor dem Einsetzen in Längsrichtung glattziehen.



Am Kassettendeckel hängende Filtertüte glatt in den Kassettenkorb versenken, bis der Deckel flach auf dem Rahmen des Kassettenkorbes aufliegt. **Ohne Filtertüte lässt sich der Deckel nicht einsetzen.**

Filterkassette – gegebenenfalls mit dem Klappscharnier auf die Führungsstange am Motorkopf setzen – hochklappen und andrücken bis sie deutlich spürbar einrastet.

**Ohne Kassettendeckel rastet die Filterkassette nur lose ein und klappt immer wieder ab.**



#### **Wartung der Textilbürste**

Blockiert das rotierende Innenteil wegen Verstopfung, ist es durch Drücken des gelben Knopfes auszuwerfen und die Verstopfung zu beseitigen. Zum Wiedereinsetzen des Innenteils seine Achse senkrecht zwischen die Klemmvorrichtung stecken und das Innenrad andrücken, bis es hörbar einrastet.

Das Gerät darf nicht geschmiert werden.



#### **Wartung der Mehrzweckdüse**

Bei nachlassender Saugwirkung prüfen, ob die Mehrzweckdüse verstopft ist, und gegebenenfalls säubern. Mit den Fingerspitzen in die Saugöffnung greifen, Bürsteneinsatz abziehen und die Verstopfung mit langem, dünnen Gegenstand wie Schraubendreher herausstoßen.



#### **Wartung des Polster-Boy**

Zum Reinigen den Saugschuh nach vorne abziehen. Auch die Schwingbürste nach vorne abziehen und reinigen. Beim Aufschieben darauf achten, daß beide wieder richtig fest sitzen. Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen.

Die Zähne des Saugschuhs helfen bei der Säuberung von Fasern und Flusen.

#### **Wartung der Filterkassette**

Von Zeit zu Zeit Kassettenkorb vor dem Einsetzen einer neuen Filtertüte ausbürsten.

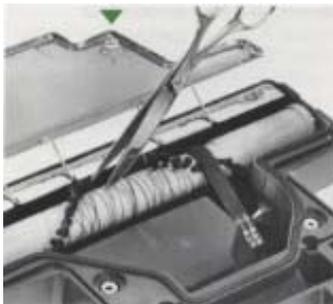
Kassettenkorb auf keinen Fall waschen!

# Wartung und Pflege



## Wartung der Teppich-Bürste

Saugraum von Zeit zu Zeit auf hängengebliebenen Teil kontrollieren. Dazu die große Bodenplatte mit Schraubendreher oder Münze losschrauben, umklappen und Saugraum gegebenenfalls absaugen.



Um die Rundbürste gewickelte Fäden und Haare mit einer Schere zerschneiden.

## Achtung: Treibriemen nicht beschädigen!

Bodenplatte wieder anschreiben, dabei unbedingt die Unterlegscheibe wieder verwenden.

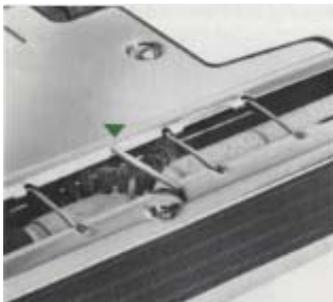
Beim Saugen werden die zerschnittenen Teilchen dann vom Saugstrom mitgenommen.



## Nachstellen der Rundbürste

Die grüne Betriebsleuchte der Teppich-Bürste leuchtet, wenn die Borsten der Teppich mit der richtigen Wirkung abbürsten.

Wenn die Borsten zu weit abgenutzt sind, erlischt die Betriebsleuchte, erst dann sollen die Borsten nachgestellt werden.



Die optimale Kehrwirkung wird erreicht, wenn die Borsten etwa 2 mm aus der Bodenplatte herausragen.

Zum Prüfen ein Streichholz über die Saugöffnung der Bodenplatte legen. Die herausragenden Borstenspitzen sollen bündig mit der Streichholz-Oberkante sein.



Zum Nachstellen der Rundbürste den gelben Hebel bi zum Anschlag nach oben ziehen (ein- oder zweimal), bis die Positionsmarkierung an der Bürste auf die nächste Zahl zeigt. Nur bei der ersten Zahl, an der die grüne Lampe wieder aufleuchtet, ist die Teppich-Bürste richtig eingestellt. Sie darf nicht weiter nachgestellt werden. Falls die Positionsmarkierung zu weit gedreht wurde, läßt sie sich nur über die Position 5 hinaus durchschalten und auf die gewünschte Position einstellen.



### **Auswechseln der Rundbürste**

Zeigt die Markierung auf die Position 5, und erlischt die Betriebsleuchte bei auf dem Teppich arbeitendem Gerät, so ist die Rundbürste auszuwechseln.

**Rundbürste bitte rechtzeitig nachbestellen, entweder mit der Zahlkarte oder der Nachbestellkarte aus dem Service-Heft oder direkt beim Vorwerk-Fachberater.**



Teppich-Bürste vom Staubsauger abnehmen.  
Mit Schraubendreher oder Münze die große Bodenplatte losschrauben und umklappen.

Den Treibriemen von der Antriebswelle drücken.

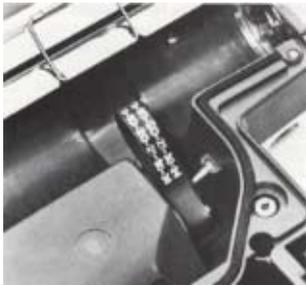


Rundbürste am gelben Knopf nach oben aus der Halterung schieben und aus dem Gerät nehmen.

## Wartung und Pflege



Verriegelung abnehmen.  
**Nicht wegwerfen!**



### **Neue Rundbürste einsetzen**

Dazu den Treibriemen über die Antriebswelle legen und



dann die Rundbürste so durch den Treibriemen stecken, daß dieser auf der kleinen Wölbung aufliegt.

Das Ende der Rundbürste mit dem Positionsknopf liegt jetzt im Bürstenraum. Es ist so in die vorgesehene Öffnung einzusetzen, daß die gelbe Zacke nach oben zeigt.



Verriegelung auf den gelben Knopf stecken, dann den Knopf etwas eindrücken und zusammen mit der Verriegelung in die dafür vorgesehene Führung schieben. Falls die Positionsmarkierung nicht schon auf **1** zeigt, ist sie darauf einzustellen.

Bodenplatte wieder anschrauben.

---

## Handstaubsauger Kobold 120

---

### Sicherheitszeichen



funk-entstört



doppelt isoliert

### Motor

Wartungsfreier Vorwerk-Universalmotor

### Gebälse

Einstufiges Radialgebälse

### Gehäuse

Nur ca. 125 mm hoch, mit zusätzlicher halbelastischer Außenhaut.

### Anschlußwerte

Nur für Wechselstrom 220 Volt.  
Nennleistung 250 Watt.

Konturenstecker für jede Normal- oder Schuko-steckdose.

Aktionsradius 7,0 m nach DIN IEC 312

### Saugwerte (Mittelwerte)

Für komplettes Gerät ohne Düse:  
max. Unterdruck 55 mbar  
max. Luftmenge 30 l/sec

### Filtertüten Volumen

4,2 l nach DIN IEC 312

### Gewicht

3,2 kg für Gerät ohne Düsen

---

## Teppich-Bürste 31 electronic

---

### Sicherheitszeichen



funk-entstört



doppelt isoliert



### Motor

Wartungsfreier Vorwerk-Universalmotor

### Rundbürste

Gelagert in wartungsfreien Gleitlagern,  
ca. 6.000 U/min,  
nachstellbar, austauschbar,  
Arbeitsbreite 300 mm

### Gehäuse

Hochwertiger Kunststoff (nur ca. 85 mm Höhe).  
Bodenplatte Edelstahl „rostfrei“

### Anschlußwerte

Nur für Wechselstrom 220 Volt.  
Nennleistung 100 Watt.

Nur in Verbindung mit Vorwerk-Staubsaugern verwendbar.

Anschluß über Spezialsteckverbindung

---

# 2 Jahre Vorwerk-Garantie

---

Für Raumpfleegeräte übernehmen wir  
- gerechnet vom Liefertag an -  
eine Garantie von zwei Jahren;  
bei gewerblicher Nutzung ½ Jahr.

Die Garantie gilt in der Bundesrepublik Deutschland einschließlich West-Berlins.

Jeder Vorwerk-Kunde hat das Recht den motorisierten Vorwerk-Kundendienst in Anspruch zu nehmen. Dieser wartet und repariert alle Vorwerk-Geräte grundsätzlich in der Wohnung. In den ersten 6 Monaten werden in Garantie-fällen Fahrkosten nicht berechnet.

**Bewahren Sie bitte die Rechnung sorgfältig auf und legen Sie sie bei Beanstandung des Gerätes vor; sie dient gleichzeitig als Garantieschein und ist maßgebend für die Dauer der Garantie.**

**Teppich-Frischer  
Bodenstaubsauger  
Tiger  
Handstaubsauger  
Kobold  
Teppich-Bürste  
Polster-Boy**



**Einbauküchen**

Vorwerk Elektrowerke Stiftung & Co. KG  
Wuppertal